

---

## 100 | Der neue Harry | El nuevo Harry

**Al fin, Harry reconoce sus errores. Avergonzado le pide disculpas a Julia. Está dispuesto a seguir viviendo atrapado en el tiempo... sin ella. Pero, ¿qué opina Julia?**

### Transcripción

#### HAMBURGO/ APARTAMENTO DE BARBARA/ EN LA ESCALERA DEL EDIFICIO

##### **NARRADORA:**

Harry ha regresado, está delante del apartamento de Barbara. Y me pregunto por qué ... Harry, ¿no pensarás de veras que Julia volverá contigo, verdad? Quiero decir, ¿te parece oportuno insistir ahora ... ?

##### **JULIA:**

Harry? Was machst du denn hier? Ich hab' dir doch gesagt, dass ich nicht will, dass du ...

##### **HARRY:**

Julia!

##### **JULIA:**

Was?

##### **HARRY:**

Julia ...

##### **JULIA:**

Was?

##### **HARRY:**

Ich war ein Idiot, ein Egoist, ich habe dich nicht verdient!

# Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



**JULIA:**

Was?

**HARRY:**

Ich wünsche Dir alles Gute!

**JULIA:**

Harry?

**HARRY:**

Ich liebe dich über alles! Te amo sobre todas las cosas y por eso te entiendo y te dejo partir de mi vida.

**JULIA:**

Aber ...

**HARRY:**

¡Sé feliz!

**JULIA:**

Harry!

**HARRY:**

Es tut mir leid, es tut mir sehr leid! Nunca quise hacerte daño ... Julia ...

**JULIA:**

Harry! Du Blödmann, ich lieb' dich doch auch!

## **SELVA NEGRA/ HOTEL/ EN EL VESTÍBULO**

**HOTELERO:**

Guten Abend, Herr Walkott!

**HARRY:**

Herr Strobel, schön, Sie zu sehen!

# Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



**NARRADORA:**

Es la primera vez que te alegras de verlo.

**HOTELERO:**

Hatten Sie einen schönen Tag?

**HARRY:**

Es war nicht der beste Tag, aber ein wichtiger Tag.

**NARRADORA:**

Ein wichtiger Tag!

**HOTELERO:**

Oh, na dann ...

**HARRY:**

Herr Strobel, Sie haben so ein nettes Hotel! Aquí me siento realmente a gusto.

**HOTELERO:**

Wie bitte?

**HARRY:**

Oh, ich fühle mich hier sehr wohl.

**NARRADORA:**

¡Oh, Harry!

**HOTELERO:**

Das freut mich ... Das freut mich!

**HARRY:**

Ich glaube, ich bleibe hier für immer.

**HOTELERO:**

Oh, äh ...

# Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



---

## **NARRADORA:**

Si supiera lo en serio que hablas con lo de quedarse para siempre.

## **HOTELERO:**

Kann ich für Sie noch etwas tun, Herr Walkott?

## **HARRY:**

Ich habe Hunger, ist die Küche noch offen?

## **HOTELERO:**

Eigentlich ist die Küche schon zu ...

## **HARRY:**

Oh, ¿la cocina ya está cerrada? Schade!

## **HOTELERO:**

Warten Sie! Ich bitte die Köchin, dass sie Ihnen noch etwas zu essen macht.

## **HARRY:**

Das ist aber sehr nett, vielen Dank!

## **NARRADORA:**

Siehst du? Con un poco de amabilidad se consiguen muchas cosas ...

## **HARRY:**

Ja, das stimmt.

## **SELVA NEGRA/ HOTEL/ EN EL RESTAURANTE**

## **HARRY:**

Guten Abend!

## **COCINERA:**

Guten Abend! Sie wollten noch zu Abend essen?

# Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



**HARRY:**

Ja. Si fuera posible ... Das wäre sehr nett!

**COCINERA:**

Kein Problem, ich könnte Ihnen Bratkartoffeln machen ... oder ... oder eine Suppe.

**NARRADORA:**

Uhm, ¿patatas salteadas o sopa?

**HARRY:**

Hm, ja. Ich hätte gern Suppe und Bratkartoffeln.

**NARRADORA:**

¿Las dos cosas?

**HARRY:**

Beides bitte?

**COCINERA:**

Klar, Suppe und Bratkartoffeln, kommt sofort!

**NARRADORA:**

¿Desde cuándo te gustan a ti las patatas salteadas alemanas?

**HARRY:**

Bueno, cuanto antes me acostumbre a la comida típica alemana, mejor. A fin de cuentas, voy a pasar los próximos 100 años aquí ...

**JULIA:**

Ich hoffe, du wirst die nächsten 100 Jahre mit mir verbringen.

**HARRY:**

Julia! ¿Qué? Was?

# Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



**JULIA:**

Harry Walkott, versprichst du, ein guter Ehemann und Vater zu sein?

**NARRADORA:**

¿Qué?

**HARRY:**

Was?

**NARRADORA:**

¿Un buen marido y un buen padre?

**HARRY:**

Ich, ich ... ich verstehe nicht ... Julia ...

**JULIA:**

Heute Morgen war ich mir sicher, dass ich dich verlasse ...

**HARRY:**

Ja ... Me has dejado ...

**JULIA:**

Aber, aber heute habe ich wieder meinen alten Harry gesehen, charmant und verständnisvoll.

**HARRY:**

Julia, Julia, hast du 'Vater' gesagt?

**JULIA:**

Ja, Harry.

**HARRY:**

¿Estás embarazada?

# Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



**JULIA:**

Ja, ich bin schwanger. Du wirst Vater, Harry Walkott!

**HARRY:**

Julia, Julia! Ich bin so glücklich! Ich werde Vater!

**JULIA:**

Ja!

**HARRY:**

Ich werde Vater!

**JULIA:**

Ja!

**HARRY:**

¡Vamos a tener un bebé! Wir bekommen ein Baby, wir bekommen ein Baby!

**JULIA:**

Harry!

**HARRY:**

Ach Julia, ich liebe dich!

**JULIA:**

Ich liebe dich auch, Harry!

**COCINERA:**

So, hier sind die Bratkartoffeln und die Suppe!

**HARRY:**

Ich werde Vater!

**COCINERA:**

Oh, herzlichen Glückwunsch!

# Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



---

**NARRADORA:**

Felicidades. ¡Enhorabuena!

**COCINERA:**

Ich verstehe, ich verstehe, ich verstehe. Ich lasse das Essen auf Ihr Zimmer bringen.

**NARRADORA:**

Sí, buena idea, envíeles la comida a su habitación. Y envíeles también una botella de cava, pero naturalmente sin alcohol ...

**HABITACIÓN DEL HOTEL****EL PRONÓSTICO METEOROLÓGICO:**

Einen wunderschönen guten Morgen, meine Damen und Herren! Heute ist der 1. Mai, der Internationale Tag der Arbeit. Es ist sieben Uhr. Für alle, die heute frei haben: Es erwartet ...

**JULIA:**

Guten Morgen, mein Schatz, steh auf, die Sonne scheint!

**HARRY:**

Julia?

**JULIA:**

Ja, komm!

**HARRY:**

Julia!

**JULIA:**

Los, steh auf!

**HARRY:**

Du bist noch hier!

# Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



**JULIA:**

Ja, wo soll ich denn sonst sein?

**HARRY:**

¡Lo he conseguido! Ich hab's geschafft! ¡Julia!

**JULIA:**

Was, Harry?! Ist ja gut, ist ja gut!

**HARRY:**

Ich bin so froh, dass du hier bist!

**JULIA:**

Ich auch!

**HARRY:**

No te puedes imaginar lo feliz que soy ...

**JULIA:**

Harry!

**NARRADORA:**

Ähm ...

**JULIA:**

Du bist mein Schatz!

**HARRY:**

Ach, Julia!

**NARRADORA:**

¿Harry? ¡Harry!

**HARRY:**

Oh, tú aún estás ahí ...

# Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



**NARRADORA:**

¡Sí!

**HARRY:**

Creo que ahora ya me las arreglo solo, gracias.

**NARRADORA:**

Bueno, entonces ... mucha suerte, Harry ... ¡Y diviértete mucho!

**HARRY:**

Was für ein wunderschöner Tag!

**JULIA:**

Ja! Harry? Du hast ein Tattoo auf dem Hintern?

**HARRY:**

¿Un tatuaje?

**JULIA:**

Ja!

**HARRY:**

En mi ... ¿trasero? Ähhh ...

**JULIA:**

Anna Blohm, null eins sieb ...? Harry, wer ist Anna Blohm?

**HARRY:**

Das ist eine lange Geschichte ... una historia muy larga. ¡Maldita sea, vuelve, necesito de nuevo tu ayuda!

**NARRADORA:**

Acabas de decirme que ya te las arreglas solo, por tanto, ¡hasta la vista! Auf Wiedersehen! ¡Y que pasen un rato muy ameno!

# Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



---

**HARRY:**

Julia! Julia! Äh, ich ...

**JULIA:**

Harry Walkott, dich kann man keinen Tag alleine lassen!